

# REMKO ATY

ATY 261, ATY 351

*Climatiseur ambiant mural*

*Commande · Technique · Pièces de rechange*





## Sommaire

<i>Consignes de sécurité</i>	4
<i>Protection de l'environnement et recyclage</i>	4
<i>Garantie</i>	4
<i>Transport et emballage</i>	5
<i>Description de l'appareil</i>	5
<i>Combinaisons</i>	5
<i>Commande</i>	6-13
<i>Mise hors service</i>	14
<i>Entretien et maintenance</i>	14-15
<i>Élimination des défauts et service après-vente</i>	16-17
<i>Instructions de montage pour le personnel technique</i>	18
<i>Installation</i>	19
<i>Raccord pour condensat</i>	20
<i>Branchement électrique</i>	21
<i>Schéma des branchements électriques</i>	21
<i>Schéma des connexions électriques</i>	22
<i>Mise en service</i>	23
<i>Dimensions de l'appareil</i>	23
<i>Représentation de l'appareil</i>	24-25
<i>Liste des pièces de rechange</i>	24-25
<i>Caractéristiques techniques</i>	26





**Avant de mettre en service/d'utiliser cet appareil, lisez attentivement le mode d'emploi !**

**Ce mode d'emploi fait partie intégrante de l'appareil et doit toujours être conservé à proximité immédiate du lieu d'installation ou de l'appareil lui-même..**

*Sous réserve de modifications. Nous déclinons toute responsabilité en cas d'erreurs ou de fautes d'impression !*

## Consignes de sécurité

Avant la mise en service de l'appareil, lisez attentivement le mode d'emploi. Ce dernier contient des conseils et informations utiles,  ainsi que des avertissements visant à prévenir la mise en danger des personnes et des biens matériels. . Le non-respect des instructions entraîne une mise en danger des personnes, de l'environnement et de l'appareil et par conséquent, l'annulation des droits de garantie éventuels.

- Conservez ce mode d'emploi et la fiche technique du frigorigène à proximité de l'appareil.
- Seuls les techniciens spécialisés sont autorisés à procéder au montage et à l'installation des appareils et composants.
- Le montage, le branchement et l'utilisation des appareils et composants doivent satisfaire aux conditions d'utilisation et d'exploitation décrites dans le présent manuel, ainsi qu'aux directives régionales en vigueur.
- Les appareils mobiles doivent être installés verticalement et de manière stable sur des sols appropriés. Les appareils stationnaires doivent impérativement être fixés avant toute utilisation.
- Toute transformation ou modification des appareils ou composants livrés par REMKO est strictement interdite et potentiellement source de dysfonctionnements.
- Les appareils et composants ne doivent en aucun cas être utilisés dans les zones présentant un risque d'endommagement accru. Respectez les prescriptions en matière de dégagement.
- Adaptez l'alimentation en tension aux spécifications des appareils.
- La sécurité de fonctionnement des appareils et composants est garantie uniquement sous réserve d'un usage conforme et d'un montage complet. Ne modifiez ou ne shuntez en aucun cas les dispositifs de sécurité.
- L'utilisation d'appareils ou de composants présentant des vices ou des endommagements est interdite.
- Tous les composants du carter et les ouvertures de l'appareil, telles que les ouvertures d'admission et d'évacuation de l'air, doivent être exempts de corps étrangers, de liquides ou de gaz.
- Respectez une distance de sécurité suffisante entre les appareils et composants et les zones et atmosphères inflammables, explosives, combustibles, corrosives et poussiéreuses.
- L'entrée en contact avec certaines pièces des appareils ou composants peut être source de brûlures ou de blessures.
- Seuls les techniciens spécialisés sont habilités à réaliser les travaux d'installation, de réparation et de maintenance. L'exploitant est autorisé à effectuer les contrôles visuels et les opérations de nettoyage lorsque l'appareil est hors tension.
- Lors de l'installation, de la réparation, de la maintenance et du nettoyage des appareils, prenez les mesures qui s'imposent pour prévenir les dangers émanant de l'appareil et risquant de mettre en danger des individus.
- N'exposez jamais les appareils ou composants à des contraintes mécaniques, à une forte humidité ou encore aux rayons directs du soleil.



## Protection de l'environnement et recyclage

### Mise au rebut de l'emballage

Pour le transport, tous les produits sont emballés soigneusement à l'aide de matériaux écologiques. Contribuez à la réduction des déchets et à la préservation des matières premières en apportant les emballages usagés exclusivement aux points de collecte appropriés.



### Mise au rebut des appareils hors d'usage

La fabrication des appareils est soumise à un contrôle qualité permanent. Les matériaux traités sont exclusivement des produits haut de gamme en majeure partie recyclables. Participez également à la protection de l'environnement en respectant les directives régionales en vigueur en matière de mise au rebut écologique des appareils hors d'usage. Veuillez par exemple à rapporter votre appareil à une entreprise spécialisée dans l'élimination et le recyclage ou à un point de collecte agréé.

## Garantie

Les éventuels droits de garantie ne valent que si l'auteur de la commande ou son acheteur renvoie à la société REMKO GmbH & Co. KG le « certificat de garantie » et le « protocole de mise en service » joints à l'appareil à une date proche de la vente et de la mise en service en veillant à ce qu'ils soient dûment remplis.

Les termes de la garantie sont précisés dans les « Conditions générales de vente et de livraison ». En outre, seuls les partenaires contractuels sont autorisés à conclure des accords particuliers. De ce fait, adressez-vous en priorité à votre partenaire contractuel direct.

## Transport et emballage

Les appareils sont livrés dans un emballage de transport robuste. Contrôlez les appareils dès la livraison et notez les éventuels dommages ou pièces manquantes sur le bon de livraison, puis informez le transporteur et votre partenaire contractuel.

Aucune garantie ne sera octroyée pour des réclamations ultérieures.

## Description de l'appareil

L'unité intérieure des climatiseurs ambiants combinés en version split aspire la chaleur accumulée dans la pièce à refroidir. L'unité extérieure rejette cette chaleur dans l'air ambiant.

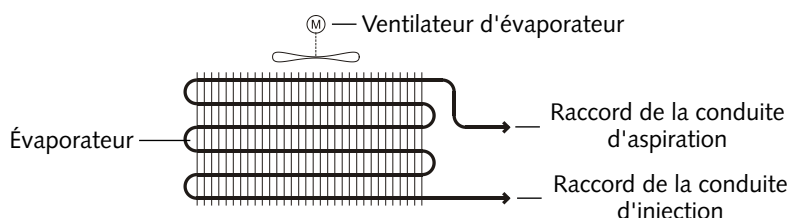
En intérieur, l'appareil a été conçu pour être monté sur les parties supérieures des parois.

Le fonctionnement est géré par une télécommande infrarouge.

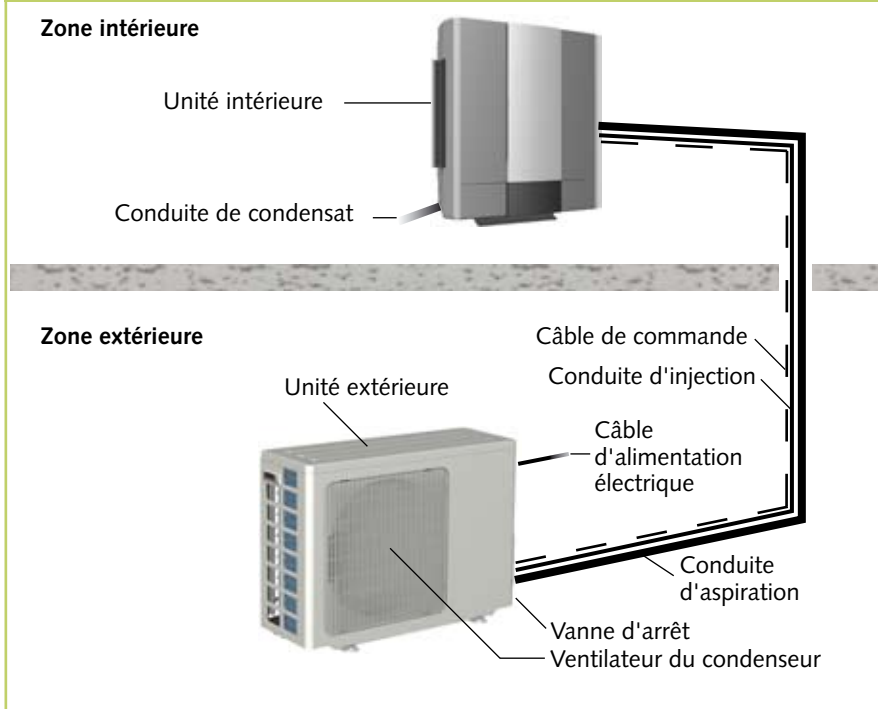
L'unité intérieure est constituée d'un évaporateur à lamelles, d'un ventilateur d'évaporateur, d'un dispositif de réglage et d'un récipient collecteur pour condensat. L'unité intérieure peut être associée aux unités extérieures REMKO de même puissance de refroidissement. L'unité extérieure est commandée par le dispositif de réglage de l'unité intérieure.

Sont disponibles en tant qu'accessoires des pompes à condensat.

### Schéma du circuit frigorifique



### Architecture du système



Les unités intérieure et extérieure sont reliées par des conduites de frigorigène.

## Combinaisons

### Refroidissement

	ATY 261	ATY 351
RXM 226	••	
RXM 235		••
RXM 326	••	•
RXM 335		•••
RXM 426	••••	
RXM 435		••••

## Commande

L'unité intérieure est gérée confortablement à l'aide de la télécommande infrarouge de série. La bonne réception des données est confirmée par un signal sonore. Lorsque la programmation ne fonctionne pas via la télécommande, l'unité intérieure peut également être exploitée manuellement.

### Commande manuelle

L'unité intérieure peut être mise en service manuellement. Pour ce faire, appuyez sur la touche située sur le côté droit de l'appareil et activez le mode automatique.

En mode manuel, les paramètres suivants s'appliquent :

Mode automatique :  
temp. supérieure à 21 °C = mode Refroidissement, température paramétrée 24 °C vitesse du ventilateur AUTO

Pour désactiver le mode manuel, actionnez l'une des touches de la télécommande infrarouge.

### Télécommande infrarouge

La télécommande infrarouge envoie les paramètres programmés au récepteur de l'unité intérieure dans un rayon maximal de 6 m.

Pour garantir une réception sans entrave des données, la télécommande doit impérativement être orientée en direction du récepteur et aucun obstacle ne doit venir perturber la transmission.

En premier lieu, placez les piles fournies (2 piles, type AAA) dans la télécommande.

Pour ce faire, retirez le couvercle du logement des piles et insérez les piles en veillant à ne pas inverser les pôles (voir repères).

### Écran de l'unité intérieure

L'écran s'allume en fonction des paramètres actifs.

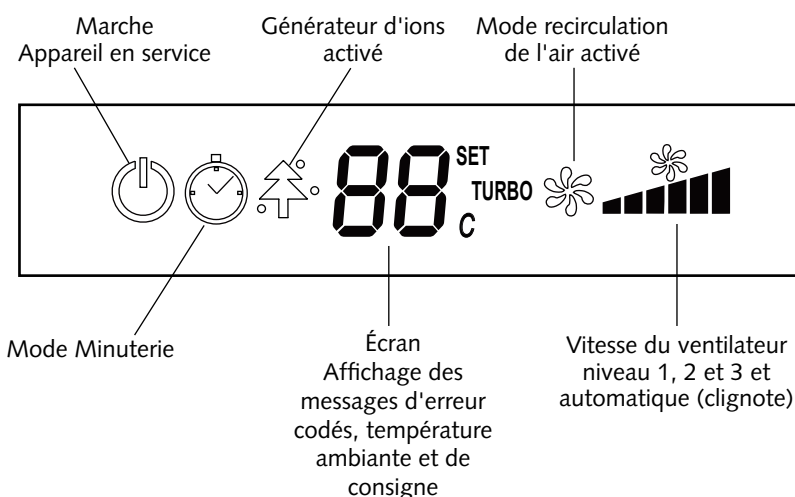
#### ⚠ ATTENTION

*Les défauts apparaissent sous forme codée (voir chapitre Élimination des défauts et service après-vente).*

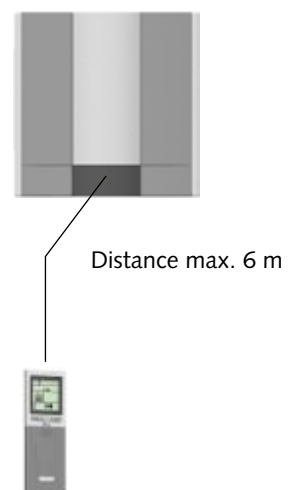
#### 💡 REMARQUE

*Remplacez immédiatement les piles déchargées par un jeu de piles neuves afin d'éviter l'apparition d'éventuelles fuites. En cas de mise hors service prolongée, il est recommandé d'enlever les batteries.*

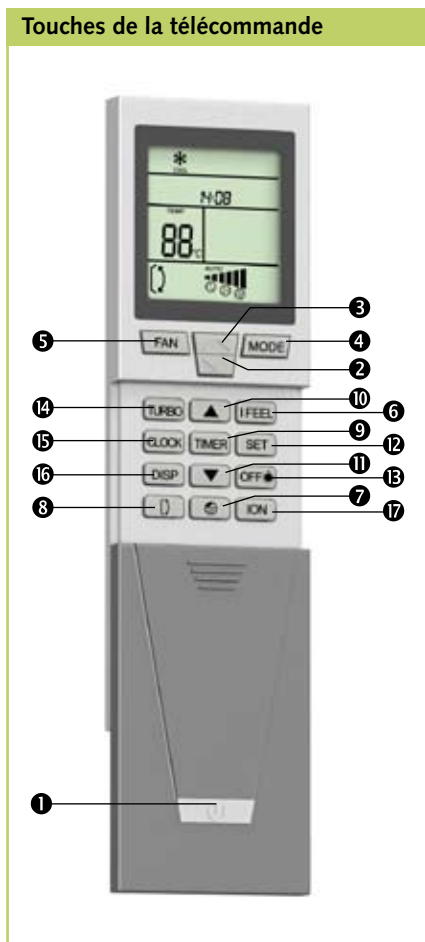
#### Écran de l'unité intérieure



#### Distance max. 6 m



## Touches de la télécommande



## Touches de la télécommande

### 1 Touche ON/OFF

Cette touche permet de mettre l'appareil en service.

### 2 Touche ▽

Cette touche permet de diminuer la température souhaitée jusqu'à une valeur de 16 °C.

### 3 Touche △

Cette touche permet d'augmenter la température souhaitée jusqu'à une valeur de 30 °C.

### 4 Touche MODE

Cette touche permet de sélectionner le mode de fonctionnement. L'unité intérieure propose 5 modes :

1. Mode automatique

L'appareil fonctionne en mode Refroidissement.

2. Mode Refroidissement

Dans ce mode, l'air froid ambiant est refroidi à la température souhaitée.

3. Mode Chauffage

Le mode Chauffage n'est pas possible.

4. Mode Recirculation

Dans ce mode, l'air de la pièce est recyclé.

5. Mode Déshumidification

Dans ce mode, la pièce est en grande partie déshumidifiée et la température paramétrée, maintenue constante.

### 5 Touche FAN

Cette touche permet de régler la vitesse de rotation du ventilateur. 4 niveaux sont disponibles : ventilation automatique, élevée, moyenne, et faible.

### 6 Touche I FEEL

Cette touche permet de transférer l'enregistrement de la température ambiante de l'unité intérieure à la télécommande.

La température mesurée au niveau de la télécommande est ensuite transmise à intervalles définis à l'unité intérieure.

### 7 Touche 😴 (SLEEP)

L'actionnement de cette touche provoque l'activation du mode Veille. En mode Refroidissement, la température de consigne augmente automatiquement d'1 °C en l'espace d'une heure. Au bout de 2 heures, la température augmente/diminue de 2 °C. Après 6 heures, la fonction est désactivée.

### 8 Touche ( ) (SWING)

Cette touche commande l'activation directe de la fonction d'oscillation des lamelles dans le but d'optimiser la répartition de l'air dans la pièce.

### 9 Touche TIMER

Cette touche permet d'activer l'heure de mise en/hors service automatique de l'appareil. Les touches 10 et 11 permettent de programmer des intervalles de 10 minutes.

### 10 Touche ▲

Cette touche permet d'augmenter la valeur programmée pour l'heure ou la minuterie.

### 11 Touche ▼

Cette touche permet de diminuer la valeur programmée pour l'heure ou la minuterie.

### 12 Touche SET

L'actionnement de cette touche provoque l'activation de la minuterie préalablement programmée.

### 13 Touche OFF ⌚

Cette touche permet d'activer une minuterie (compte à rebours d'1/2, 1, 2 ou 5 heures) pour la mise hors service de l'appareil.

### 14 Touche TURBO

L'actionnement de cette touche provoque l'activation du niveau de ventilation le plus élevé pour une période de 30 minutes.

### 15 Touche CLOCK

Cette touche commande le réglage de l'horloge.

### 16 Touche DISP

Cette touche permet de transmettre à l'appareil la température momentanée de la télécommande dans la fonction I-Feel.

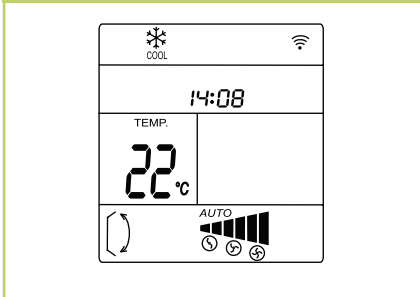
### 17 Touche ION

Cette touche permet d'activer le générateur d'ions.

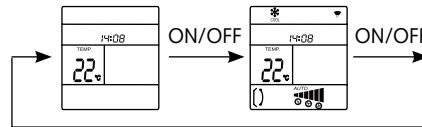
## Fonctions des touches

La transmission des paramètres est signalée par un symbole qui s'affiche à l'écran.

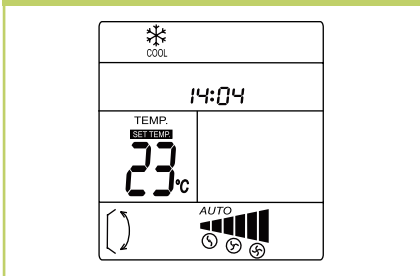
### Touche ON/OFF



La touche ON/OFF commande l'activation et la désactivation de votre appareil. Avant la mise hors service de l'appareil, les paramètres et valeurs programmés s'affichent à l'écran.

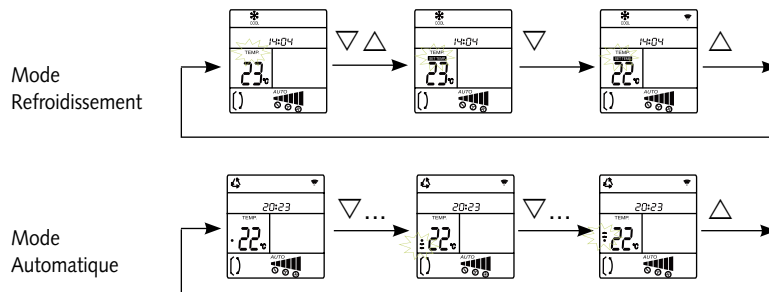


### Touches ▽/△

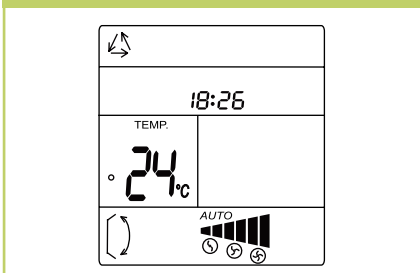


La télécommande est équipée d'un dispositif d'affichage autonome de la température. Les touches ▽/△ permettent de faire apparaître **SET TEMP.** à l'écran. La touche ▽ commande la réduction de la température de consigne souhaitée et la touche △, son augmentation. Ce paramétrage ne peut être opéré qu'en mode Refroidissement. En mode automatique, la touche ▽ permet de réduire la température définie par défaut (24 °C) d'1 ou de 2 °C, et la touche △ de l'augmenter d'1 ou de 2 °C. Le réglage momentané apparaît à côté de l'affichage de la température.

En mode Déshumidification, la température ne peut pas être réglée.

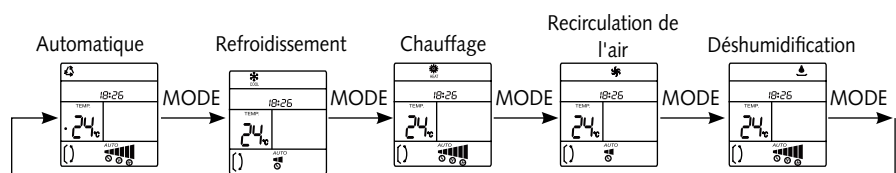


### Touche MODE

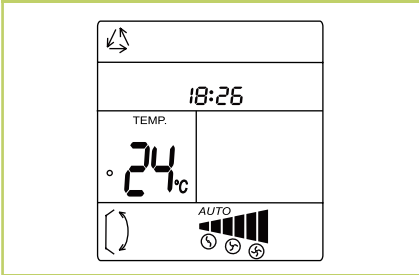


Actionnez la touche MODE pour sélectionner le mode de fonctionnement de votre choix. 5 modes sont disponibles :

1. **Automatique** sélection automatique du mode Refroidissement
2. **Refroidissement** mode de fonctionnement utilisé principalement en période estivale
3. **Chauffage** impossible
4. **Recirculation de l'air** permet exclusivement de recycler l'air
5. **Déshumidification** utilisé en période estivale ou hivernale

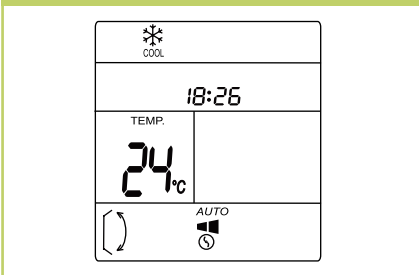


### Mode AUTOMATIQUE

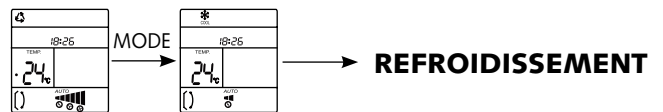


Ce mode n'est pas disponible.

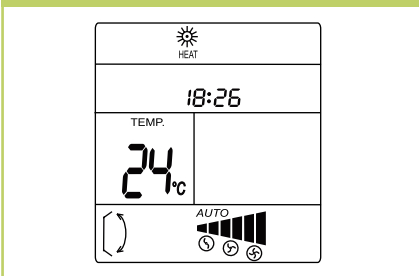
### Mode REFROIDISSEMENT



En mode Refroidissement, l'air ambiant est refroidi à la température de consigne programmée. La température ambiante souhaitée peut être paramétrée à l'aide des touches  $\nabla/\Delta$  par pas d'1 °C. Lorsque la température ambiante dépasse d'1 °C la température de consigne sélectionnée, l'unité intérieure commence à refroidir l'air ambiant. Lorsque la température est inférieure d'env. 0,5 °C à la valeur paramétrée pour la température ambiante, le dispositif de réglage désactive le refroidissement. Afin de protéger le compresseur, le dispositif de réglage respecte un délai d'attente de 3 minutes avant d'activer de nouveau le refroidissement.

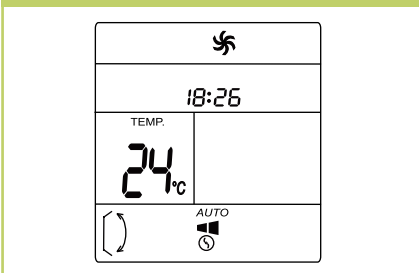


### Mode CHAUFFAGE

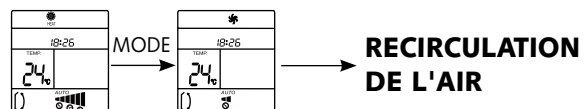


Ce mode n'est pas disponible.

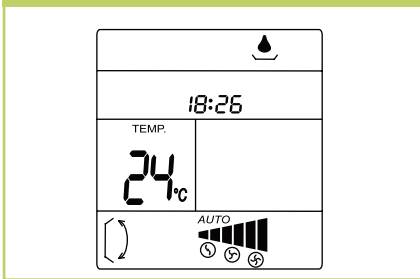
### Mode RECIRCULATION DE L'AIR



Le mode Recirculation de l'air n'est utilisé que pour recycler l'air ambiant. Il ne permet pas d'influencer la température ambiante. Le mode Refroidissement n'est pas activé.



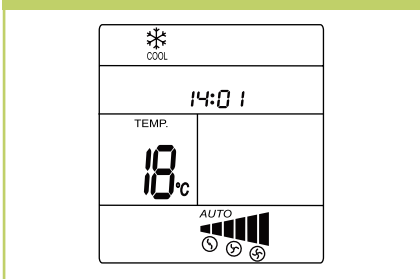
## Mode DÉSHUMIDIFICATION



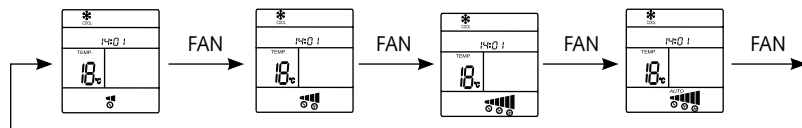
En mode Déshumidification, la température ambiante peut être paramétrée entre 18 °C et 30 °C. En raison de la faible température du frigorigène, la température au niveau de l'échangeur à lamelles descend au-dessous du point de rosée de l'air. L'humidité excédentaire de l'air condense sur l'échangeur à lamelles et la pièce est déshumidifiée. La vitesse de rotation du ventilateur ne peut être modifiée.



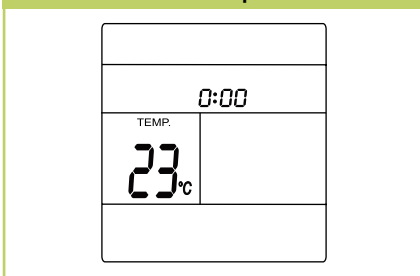
## Touche FAN



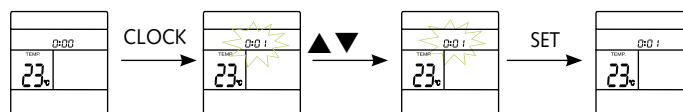
Cette touche permet de régler la vitesse de rotation du ventilateur. Plusieurs vitesses de rotation sont disponibles pour le ventilateur : faible, moyenne, élevée et automatique.



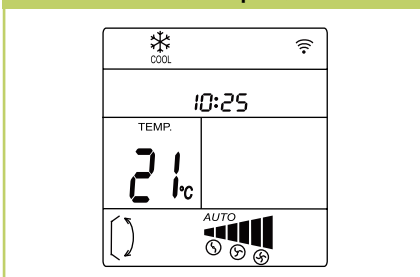
## Touche CLOCK (masquée)



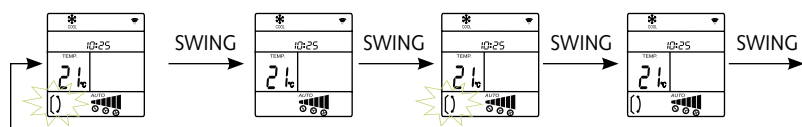
La touche CLOCK, située sous le cache, permet de régler l'heure. L'heure clignote à l'écran et peut être réglée au moyen des touches ▲ et ▼ situées sous le cache. Appuyez sur la touche SET pour terminer la programmation. L'écran cesse alors de clignoter.



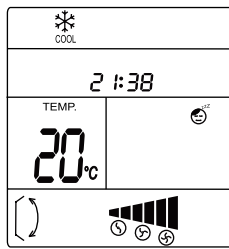
## Touche SWING (masquée)



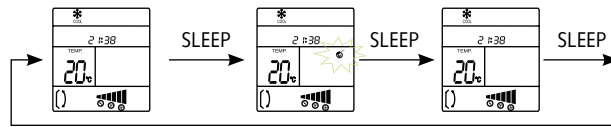
Cette touche commande la fonction d'oscillation des lamelles d'évacuation de l'air. Elle permet de passer directement de la position programmée à la fonction d'oscillation qui garantit une meilleure répartition de l'air dans la pièce.



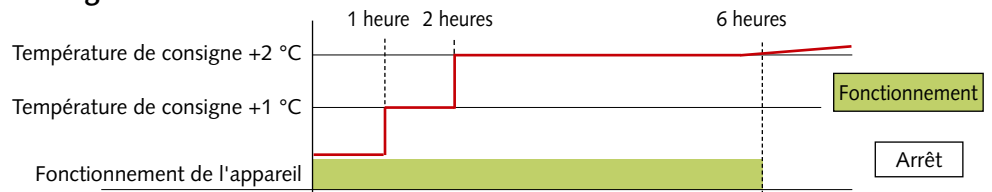
### Touche SLEEP (masquée)



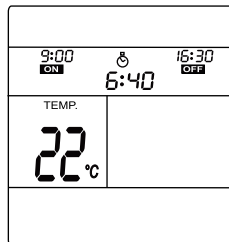
La touche SLEEP active une programmation permettant d'augmenter la température de consigne d'1 °C au bout d'une heure et de 2 °C au bout de deux heures en mode Refroidissement.



### Diagramme fonctionnel

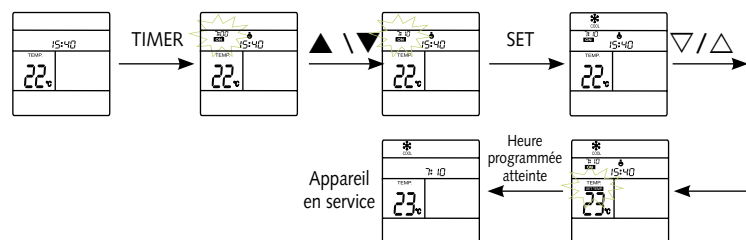
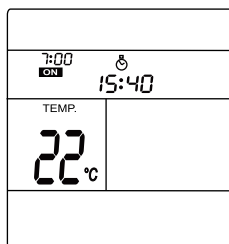


### Touche TIMER (masquée)

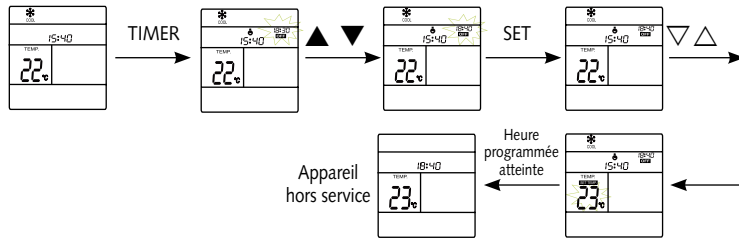
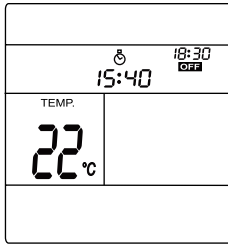


Cette touche permet de programmer une heure d'activation ou de désactivation. Appuyez plusieurs fois sur la touche TIMER pour activer la minuterie d'activation, la minuterie de désactivation ou la minuterie d'activation et de désactivation combinée. L'heure d'activation ou de désactivation clignote. L'affichage de la minuterie s'allume sur l'unité intérieure. Les touches ▲ et ▼ permettent de régler l'heure d'activation ou de désactivation. Une fois le réglage terminé, le symbole de la minuterie continue de clignoter pendant environ 15 secondes. Appuyez sur la touche SET pour mettre fin à la programmation. À l'heure programmée, l'appareil est automatiquement activé ou désactivé. En cas d'activation, le mode, la température et la vitesse de ventilateur de la dernière programmation sont de nouveau appliqués. Pour annuler prématurément une heure d'activation ou de désactivation, appuyez sur la touche Timer correspondante. L'affichage de la minuterie s'éteint sur l'unité intérieure.

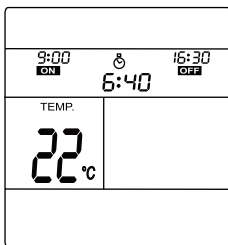
### Programmation de la minuterie d'activation (TIMER)



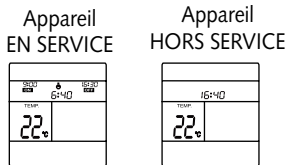
## Programmation de la minuterie de désactivation (TIMER)



## Programmation de la minuterie d'activation/de désactivation (TIMER)



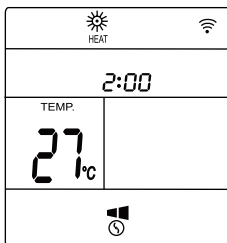
En fonction de la programmation, le dispositif de réglage commande la mise en ou hors service de l'appareil. Lorsque ce dernier est en service, tous les paramètres s'affichent à l'écran. Lorsqu'il est hors service, seuls les paramètres de la minuterie sont visibles.



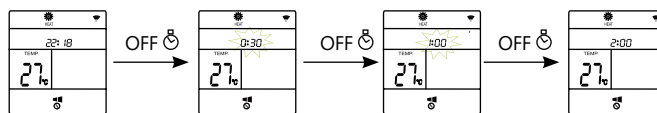
### Exemple :

Le dispositif de réglage active l'appareil à 09h00. L'appareil reste en service jusqu'à 16h30.

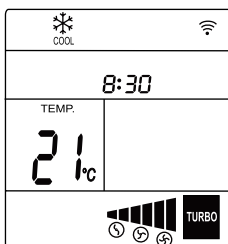
## TIMER OFF (masquée)



Cette touche commande une minuterie de désactivation fonctionnant selon le principe du compte à rebours. Appuyez plusieurs fois sur la touche pour régler la minuterie sur 30 minutes, 1 heure, 2 heures, 3 heures 5 heures. L'heure momentanée est alors remplacée par l'affichage du temps restant.

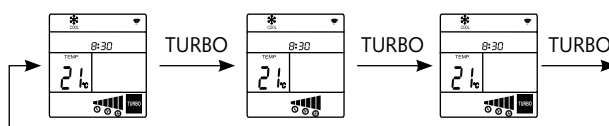


## Touche TURBO (masquée)

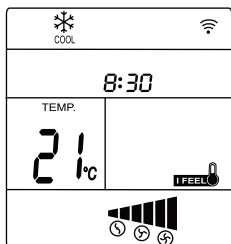


Cette touche permet d'augmenter le débit volumique de l'air pendant 30 minutes en mode Refroidissement ou Chauffage afin d'atteindre plus rapidement la température souhaitée dans la pièce. Les modes Ventilation et Déshumidification ne sont pas disponibles. L'appareil passe en mode Automatique.

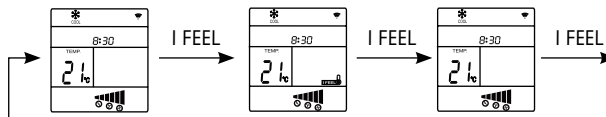
Au bout de 30 minutes, le dispositif de réglage rétablit les derniers paramètres programmés.



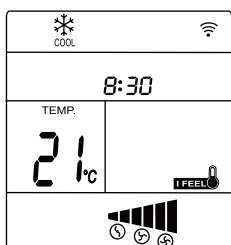
### Touche I FEEL (masquée)



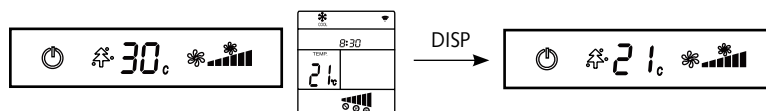
L'appareil calcule la température réelle à l'intérieur de l'unité murale. La température à proximité de la télécommande peut différer. Cette touche transmet à l'unité murale la température mesurée au niveau de la télécommande. La température de consigne ne s'en trouve pas modifiée. La température réelle momentanée de la télécommande est compensée en permanence toutes les 5 minutes tant que la fonction est activée.



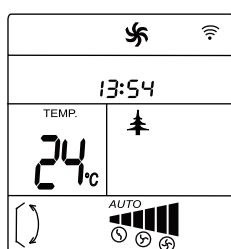
### Touche DISP (masquée)



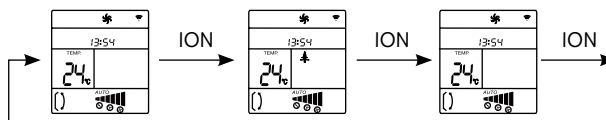
En mode I FEEL, les températures indiquées sur la télécommande et sur l'écran de l'appareil peuvent différer. Cette touche permet de transmettre à l'appareil une compensation immédiate. La température de consigne ne s'en trouve pas modifiée.



### Touche ION (masquée)



L'appareil est pourvu d'un générateur d'ions négatifs. De grandes concentrations d'ions négatifs sont trouvées, par exemple, dans les montagnes, près des chutes d'eau et dans les forêts. Dans ces lieux, l'air respiré par l'homme est perçu comme « pur ». Les pièces contiennent des ions en faibles concentrations uniquement. Le générateur d'ions a donc pour but d'enrichir d'ions les molécules d'oxygène de l'air de recirculation et de veiller ainsi au bien-être des hommes. De même, les particules de poussières et particules en suspension sont emprisonnées dans l'air, de sorte qu'un nettoyage naturel de l'air peut être opéré. Après ionisation, la poussière se dépose sur des surfaces lisses et peut être éliminée manuellement. Nettoyez impérativement chaque semaine le carter et le filtre en cas d'utilisation de la fonction d'ionisation. Cette fonction est compatible avec tous les modes de fonctionnement.



## Mise hors service

### Mise hors service planifiée

1. Faites fonctionner l'unité intérieure pendant 2 à 3 heures en mode Recirculation de l'air ou en mode Refroidissement en réglant la température au maximum de manière à évacuer l'humidité résiduelle hors de l'appareil.
2. Mettez l'installation hors service au moyen de la télécommande.
3. Coupez l'alimentation en tension de l'appareil.
4. Contrôlez visuellement l'absence d'endommagements au niveau de l'appareil et nettoyez-le en vous conformant aux instructions du chapitre « Entretien et maintenance ».

### Mise hors service non planifiée

Respectez les directives régionales en vigueur pour la mise au rebut des appareils et composants. Par exemple, amenez votre appareil à une entreprise spécialisée dans l'élimination et le recyclage ou à un point de collecte agréé.

La société REMKO GmbH & Co. KG ou votre partenaire contractuel compétent se fera un plaisir de vous indiquer les entreprises spécialisées se trouvant à proximité de chez vous.

### ATTENTION

*Les travaux d'entretien et de maintenance doivent être réalisés uniquement lorsque l'appareil est hors tension.*

## Entretien et maintenance

Des travaux d'entretien et de maintenance réguliers constituent des conditions préalables nécessaires pour garantir un fonctionnement impeccable de votre appareil et contribuer à augmenter sa durée de vie.

### ATTENTION

*Avant d'entamer les travaux sur l'appareil, l'alimentation en tension doit impérativement être coupée et sécurisée contre toute remise en service !*

### Entretien

- Éliminez tous les dépôts, saletés ou végétations venus s'accumuler sur l'appareil.
- Nettoyez l'unité intérieure à l'aide d'un chiffon humide. N'utilisez pas de produits à récurer, de nettoyeurs agressifs ou d'agents contenant des solvants. N'employez pas de jet d'eau.
- Avant une période d'immobilisation prolongée, nettoyez les lamelles de l'appareil.

### Maintenance

- Nous vous conseillons de souscrire un contrat de maintenance (intervalle d'entretien d'un an) avec une société spécialisée compétente.

### CONSEIL

*Vous garantirez ainsi à tout moment un fonctionnement fiable de votre installation !*

### Nettoyage du carter de l'unité intérieure

1. Coupez l'alimentation en tension de l'appareil.
2. Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon doux humide.
3. Rétablissez l'alimentation en tension.

### Filtre à air de l'unité intérieure

Nettoyez le filtre à air au moins toutes les 2 semaines. Réduisez l'intervalle de nettoyage en cas de fort encrassement de l'air.

### Nettoyage du filtre de l'unité intérieure

L'unité intérieure est équipée d'un filtre à revêtement antibactérien. Le filtre élimine les poussières contenues dans l'air et réduit ainsi la propagation des bactéries.

1. Mettez l'unité intérieure en mode Recirculation de l'air via la télécommande (le cache frontal de l'admission d'air doit être ouvert !) (**Illustration 1**).
2. Ouvrez le cache inférieur de l'écran situé sur la face avant de l'appareil en actionnant les deux crans, puis rabattez le cache avec précaution vers le bas et retirez-le du support (**illustration 2**).

3. Appuyez sur les pattes du filtre en direction du haut, puis extrayez ce dernier vers le bas en tirant au niveau des pattes (**illustration 3**).
4. Nettoyez le filtre à l'aide d'un aspirateur standard. Pour ce faire, placez-le face encrassée vers le haut (**illustration 4**).
5. Éliminez les impuretés avec précaution en utilisant de l'eau tiède additionnée de produit nettoyant doux. Pour ce faire, placez-le face encrassée vers le bas (**illustration 5**).
6. Si vous utilisez de l'eau, laissez ensuite le filtre sécher complètement à l'air libre avant de le remonter dans l'appareil.
7. Insérez le filtre avec précaution. Vérifiez son positionnement.
8. Refermez le cache de l'écran en suivant les étapes décrites ci-dessus dans l'ordre inverse.
9. Réglez le mode de fonctionnement de votre choix.

Type de travail Contrôle/Maintenance/Inspection	Mise en service	Tous les mois	Tous les 6 mois	Tous les ans
Général	•			•
Contrôle de la tension et du courant	•			•
Contrôle fonctionnel du ventilateur	•			•
Encrassement de l'évaporateur	•	•		
Contrôle de l'écoulement du condensat	•		•	
Contrôle de l'isolation	•			•
Contrôle des pièces mobiles	•			•

#### 1 Ouverture du cache frontal



#### 2 Démontage du cache de l'écran



#### 3 Démontage du filtre



#### Nettoyage de la pompe à condensat (accessoire)

Selon l'équipement, l'unité intérieure peut être équipée d'une pompe à condensat intégrée ou autonome permettant de pomper le condensat vers des collecteurs placés plus haut. Respectez les consignes d'entretien et de maintenance figurant dans le mode d'emploi séparé.

#### 4 Nettoyage à l'aspirateur



#### 5 Nettoyage à l'eau tiède



## Élimination des défauts et service après-vente

Les appareils et composants sont conçus selon des méthodes de fabrication de pointe et sont soumis à plusieurs reprises à des contrôles fonctionnels. Toutefois, si des défauts devaient survenir, vérifiez le fonctionnement en vous référant à la liste suivante. Dans le cas d'installations comportant une unité intérieure et une unité extérieure, consultez également le chapitre « Élimination des défauts et service après-vente » des deux modes d'emploi. Une fois tous les contrôles fonctionnels réalisés, si votre appareil présente toujours des dysfonctionnements, contactez votre revendeur spécialisé !

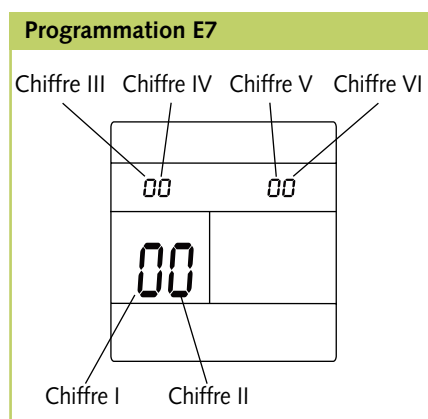
### Dysfonctionnement

Défaut	Cause possible	Contrôle	Solution
L'appareil ne démarre pas ou se coupe automatiquement.	Panne de courant, sous-tension, défaut au niveau du fusible secteur/interrupteur principal désactivé.	Les autres appareils électriques fonctionnent-ils tous correctement ?	Contrôlez la tension, le cas échéant, patientez jusqu'au rétablissement.
	Le câble d'alimentation est endommagé.	Les autres appareils électriques fonctionnent-ils tous correctement ?	Faites réparer par une entreprise spécialisée.
	Le délai d'attente après la mise en service est trop court.	Après redémarrage, env. 5 minutes se sont-elles écoulées ?	Planifiez des délais d'attente plus longs.
	Température supérieure/inférieure à la température de service.	Les ventilateurs des unités intérieure et extérieure fonctionnent-ils correctement ?	Tenez compte des plages de température des unités intérieure et extérieure.
	Surtensions provoquées par l'orage.	Votre région a-t-elle été touchée par la foudre ces derniers temps ?	Désactivez, puis réactivez le fusible secteur. Faites contrôler par une entreprise spécialisée.
Défaut au niveau de la pompe à condensat externe.	La pompe s'est-elle désactivée du fait d'un dysfonctionnement ?	Contrôlez la pompe. Si nécessaire, nettoyez-la.	
L'appareil ne réagit pas à la télécommande.	La distance d'émission est trop importante/la réception est perturbée.	L'actionnement de la touche entraîne-t-il l'émission d'un signal sonore au niveau de l'unité intérieure ?	Réduisez la distance d'émission à moins de 6 m et changez de lieu.
	La télécommande est défectueuse.	L'appareil fonctionne-t-il en mode manuel ?	Remplacez la télécommande.
	L'émetteur ou le récepteur a été exposé à des rayons solaires trop puissants.	Le fonctionnement est-il normal à l'ombre ?	Mettez l'émetteur ou le récepteur à l'ombre.
	Des champs électromagnétiques perturbent la transmission.	La désactivation de sources éventuelles de perturbation permet-elle de rétablir le fonctionnement ?	Pas de transmission de signal en cas de fonctionnement simultané de sources de perturbation.
	La touche de la télécommande est bloquée/deux touches ont été enfoncées simultanément.	Le symbole « Envoi » apparaît-il à l'écran ?	Débloquez la touche/actionnez une seule touche à la fois.
Les piles de la télécommande sont déchargées.	Les piles sont-elles neuves ? Les indications s'affichent-elles de manière partielles ?	Insérez des piles neuves.	
La puissance de refroidissement de l'appareil est réduite voire nulle.	Le filtre est encrassé/les ouvertures d'admission et d'évacuation de l'air sont obturées par des corps étrangers.	Les filtres ont-ils été nettoyés ?	Nettoyez les filtres.
	Les portes et fenêtres sont ouvertes. La charge thermique ou frigorifique a augmenté.	Y a-t-il eu une modification de la construction/de l'application ?	Fermez les portes et fenêtres/montez des installations supplémentaires.
	Le mode Refroidissement n'est pas activé.	Le symbole « Refroidissement » apparaît-il à l'écran ?	Modifiez le réglage de l'appareil.
	Les lamelles de l'unité extérieure sont bloquées par des corps étrangers.	Le ventilateur de l'unité extérieure fonctionne-t-il correctement ? Les échangeurs à lamelles fonctionnent-ils sans entrave ?	Contrôlez le ventilateur ou le réglage hivernal, réduisez la résistance de l'air.
	Fuite dans le circuit de frigorigène.	Les raccords de l'unité extérieure présentent-ils des traces de givre ?	Faites réparer par une entreprise spécialisée.
Fuite de condensat au niveau de l'appareil.	Le tuyau d'écoulement du récipient collecteur est bouché/endommagé.	Le condensat s'écoule-t-il sans entrave ?	Nettoyez le tuyau d'écoulement et le récipient collecteur.
	La pompe à condensat externe ou le flotteur ne fonctionne pas correctement.	La cuve collectrice est-elle pleine d'eau sans que la pompe ne fonctionne ?	Faites remplacer la pompe par une entreprise spécialisée.
	La conduite de condensat est vide.	La conduite de condensat a-t-elle été posée de manière inclinée ? Est-elle bouchée ?	Installez la conduite de condensat de manière inclinée ou nettoyez-la.
	Le condensat ne peut pas être évacué.	Les conduites de condensat ont-elles été posées de manière inclinée ? Sont-elles bouchées ? La pompe à condensat et l'interrupteur à flotteur fonctionnent-ils correctement ?	Installez la conduite de condensat de manière inclinée ou nettoyez-la. En cas de défaut de l'interrupteur à flotteur ou de la pompe à condensat, faites les remplacer.

## Signalement des défauts par un code clignotant

Écran	Cause	Que faire ?
88 clignote	Panne de tension pendant 3 minutes	Mettez hors tension puis de nouveau sous tension
E1 clignote	Erreur de communication écran-dispositif de réglage	Contactez un revendeur spécialisé
E2 clignote	Défaut/déclenchement du capteur de recirculation d'air de l'unité intérieure	Contactez un revendeur spécialisé
E3 clignote	Défaut/déclenchement du capteur d'antigel de l'unité intérieure	Contactez un revendeur spécialisé
E4 clignote	Le moteur du ventilateur de l'évaporateur tourne trop lentement/est défectueux	Contactez un revendeur spécialisé
E5 clignote	Puissance de refroidissement/chauffage nulle au bout de 30 minutes	Contactez un revendeur spécialisé
E6 clignote	Fusible de protection contre les sous-tensions déclenché	Contactez un revendeur spécialisé
E7 clignote	Erreur de communication	Changement de programmation (voir chapitre « Programmation en cas de signalement de défaut E7 »)

## Programmation en cas de signalement de défaut E7



Si l'erreur E 07 (« Erreur de communication ») se produit, procédez comme suit :

1. Préparez la réinitialisation en retirant les piles de la télécommande.
2. Maintenez la touche  $\nabla/\Delta$  enfoncée et remettez les piles en place dans la télécommande. *L'écran indique « 00 00 00 »*
3. Si le chiffre I indique la valeur 0, passez au point 5.

4. Si le chiffre I indique la valeur 1, actionnez la touche MODE jusqu'à ce que le chiffre I indique 0.
5. Programmez le 1er code de communication des chiffres I à VI en appuyant plusieurs fois sur les touches ci-dessous :  
 ATY 261 : 04 54 05  
 ATY 351 : 04 54 05  
 Vérifiez que l'écran indique le code correct avant de poursuivre la programmation !

6. Actionnez la touche MODE pour enregistrer les paramètres.
7. Si le premier chiffre indique 1, passez au point 9.
8. Si le premier chiffre indique 0, revenez au point 1 et effectuez de nouveau la programmation.

9. Programmez le 2e code de communication des chiffres I à VI en appuyant plusieurs fois sur les touches ci-dessous :  
 ATY 261 : 1A 00 EA

ATY 351 : 1A 00 Fb  
 Vérifiez que l'écran indique le code correct avant de poursuivre la programmation !

10. Dirigez l'émetteur de la télécommande infrarouge dans la direction du récepteur de l'unité intérieure et actionnez la touche ON/OFF jusqu'à ce que la réception soit confirmée par l'émission d'un son. Le premier voyant du côté droit clignote.
11. Une fois que le son de confirmation a retenti, retirez les piles de la télécommande pendant env. 1 minute. Une fois les piles remises en place, procédez à la programmation. Vous pouvez en outre choisir le mode d'exploitation souhaité.

## Instructions de montage pour le personnel technique

### Remarques importantes à respecter avant de procéder à l'installation

Lors de l'installation de l'ensemble du système, respectez les modes d'emploi des unités intérieure et extérieure.

- Approchez autant que possible l'appareil dans son emballage d'origine du lieu de montage. Vous éviterez ainsi les avaries de transport.
  - Vérifiez que l'emballage contient tous les éléments et que l'appareil ne présente aucun dommage visible dû au transport. En cas de défauts, contactez immédiatement votre partenaire contractuel et la société de transport.
  - Soulevez l'appareil au niveau des coins et non au niveau des raccords pour frigorigène ou condensat.
  - Isolez les conduites de frigorigène (conduite d'injection et d'aspiration), les vannes et les raccords de manière à ce qu'ils soient hermétiques à la diffusion de vapeur.
- Si nécessaire, isolez également la conduite de condensat.
- Choisissez le lieu de montage en veillant à ce qu'une entrée et une sortie d'air libres soient disponibles (voir section « Espace libre minimal »).
  - N'installez pas l'appareil à proximité immédiate d'appareils générant un rayonnement thermique intense. Tout montage à proximité d'une source de rayonnement thermique risque d'entraver les performances de l'appareil.

- Isolez les conduites de frigorigène de manière à prévenir l'infiltration d'humidité en utilisant des capuchons ou des bandes adhésives. Ne pliez ou ne comprimez jamais les conduites de frigorigène.
- Utilisez exclusivement les écrous-raccords fournis pour les conduites de frigorigène et retirez-les uniquement juste avant le raccordement aux conduites de frigorigène.
- Réalisez tous les branchements électriques conformément aux dispositions DIN et VDE en vigueur.
- Fixez toujours les câbles électriques correctement dans les bornes correspondantes. Une mauvaise fixation peut être source d'incendie.

### Matériel de montage

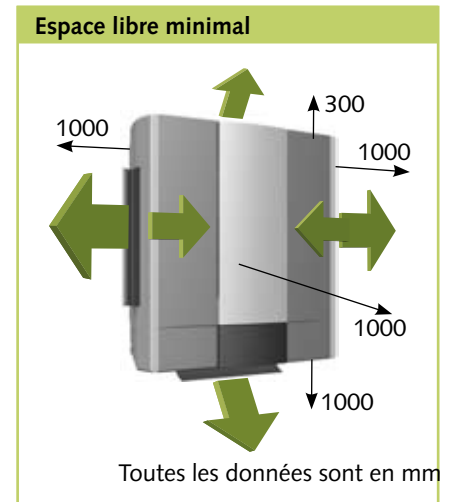
L'unité intérieure doit être fixée via la face arrière de l'appareil à l'aide de 4 vis non fournies.

### Choix du lieu d'installation

L'unité intérieure a été conçue pour être montée horizontalement en haut d'un mur (min. 1,75 m entre le bord supérieur et le sol).

### Espace libre minimal

Prévoyez des espaces libres suffisants pour les travaux de maintenance et de réparation, et pour garantir une répartition optimale de l'air.



### Variantes de branchements

Les variantes de branchements suivantes pour conduites de frigorigène, de condensat et de commande peuvent être utilisées.



## Installation



### REMARQUE

*Seuls les techniciens spécialisés agréés sont habilités à réaliser l'installation.*

### Installation de l'appareil

Fixez l'unité intérieure en tenant compte des ouvertures d'évacuation d'air situées sur les faces inférieure, supérieure et latérale.

1. Repérez les points de fixation sur les parties du bâtiment statiques homologuées en respectant les dimensions de l'appareil.
2. Ouvrez le cache de l'écran (**illustration 6**) et retirez les deux vis situées sous le filtre (**illustration 7**).
3. Démontez la façade de l'appareil en soulevant cette dernière d'environ 10 cm dans la zone du corps avant de la rabattre vers le haut (**illustration 8**).
4. Débranchez de la platine les connecteurs du cache avant (**illustration 9**).
5. Si nécessaire, retirez les perforations du carter.
6. Fixez l'appareil au mur.
7. Comme décrit ci-après, branchez la conduite de frigorigène, le câble électrique et la conduite de condensat sur l'unité intérieure.
8. Vérifiez une nouvelle fois l'horizontalité de l'appareil.
9. Assemblez de nouveau l'appareil.

#### 6 Ouverture du cache de l'écran



#### 7 Démontage des vis



#### 8 Démontage de la façade de l'appareil



#### 9 Débranchement des connecteurs



### Branchement des conduites de frigorigène

Sur le site, le branchement des conduites de frigorigène est réalisé à l'intérieur de l'appareil.

Si nécessaire, installez un adaptateur (réducteur ou élargisseur) sur l'unité intérieure. Ces raccords vissés sont fournis de série avec l'unité intérieure.

Une fois le montage terminé, isolez les raccords de manière à ce qu'ils soient hermétiques à la diffusion de vapeur.

### ⚠ ATTENTION

*L'appareil est rempli en usine d'azote sec servant au contrôle de l'étanchéité.*

*L'azote sous pression s'échappe dès l'ouverture des écrous-raccords.*

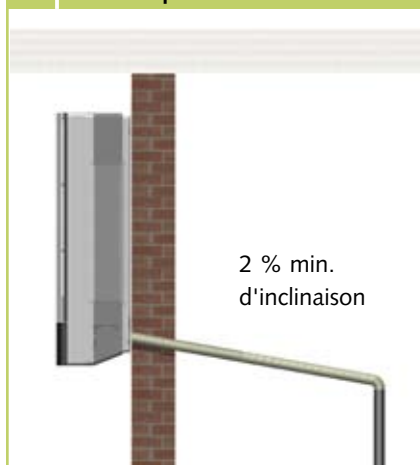
## Raccord pour condensat

La température descendant au-dessous du point de rosée au niveau de l'évaporateur, du condensat se forme sur l'unité intérieure lorsque l'appareil fonctionne en mode Refroidissement.

Sous l'évaporateur se trouve un récipient collecteur devant être relié à une évacuation.

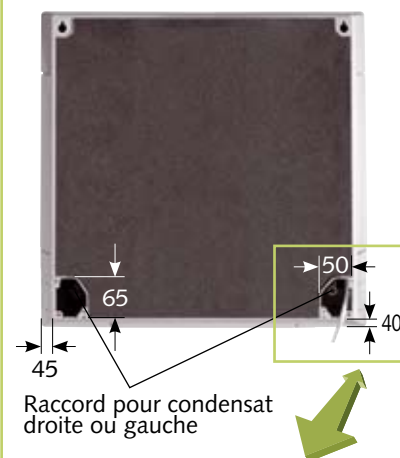
- La conduite de condensat doit être posée sur site avec une inclinaison min. de 2 % (**illustration 10**). Si nécessaire, prévoyez une isolation hermétique à la diffusion de vapeur.
- Introduisez la conduite de condensat de l'appareil sans la fixer dans la conduite d'évacuation. Si le condensat est évacué dans une conduite d'eaux usées, prévoyez un siphon.
- Si l'appareil fonctionne lorsque la température extérieure est inférieure à 0 °C, installez la conduite de condensat en veillant à ce qu'elle soit protégée du gel. Si nécessaire, prévoyez un chauffage auxiliaire pour les tuyaux.
- Une fois le montage terminé, vérifiez que le condensat s'écoule sans entrave et que l'étanchéité est garantie en permanence.

### 10 Raccord pour condensat



De série, le tuyau de condensat peut être raccordé au choix à droite ou à gauche (vue de devant). Retirez le bouchon sur le côté que vous souhaitez raccorder.

### Raccord pour condensat de l'unité



### REMARQUE

*Il est impossible d'installer une pompe à condensat à l'intérieur des appareils.*

## Branchement électrique

Installez un câble d'alimentation sur l'unité extérieure et un câble de commande sur l'unité intérieure et protégez-les par des fusibles.

### ⚠ ATTENTION

*Toutes les installations électriques doivent impérativement être réalisées par des entreprises spécialisées. Les raccords électriques doivent être montés uniquement si l'installation est hors tension.*

- Nous conseillons l'installation sur site d'un interrupteur principal/de réparation à proximité de l'appareil.
- Les barrettes à bornes des raccords sont situées à l'arrière de l'appareil. Une fois l'installation terminée, vous pouvez effectuer des mesures depuis l'avant en retirant le couvercle.
- Si l'appareil est équipé d'une pompe à condensat (disponible en option), il est nécessaire, en cas d'utilisation d'un contact de désactivation pour la pompe, d'ajouter un relais supplémentaire pour augmenter la puissance de commutation, pour la désactivation du compresseur.

### Branchement de l'unité intérieure

Réalisez le branchement comme suit :

1. Démontez la façade de l'appareil en suivant la procédure décrite au chapitre « Installation de l'appareil ».
2. Choisissez la section de la ligne de raccordement en vous référant aux prescriptions applicables.
3. Connectez l'appareil à l'unité extérieure à l'aide du câble d'alimentation et du câble de commande (voir Schéma des branchements électriques).
4. Assemblez de nouveau l'appareil.

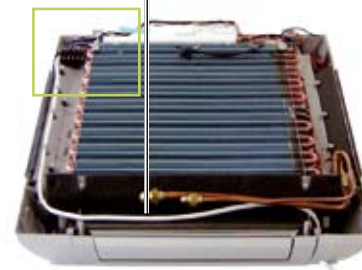
### Branchement de l'unité intérieure



Barrette à bornes/  
barrette de commande

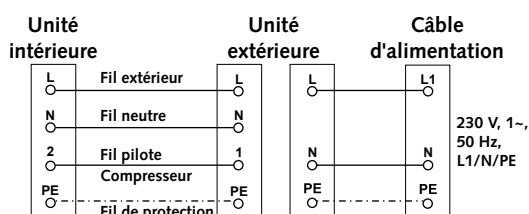


Câble d'alimentation  
électrique



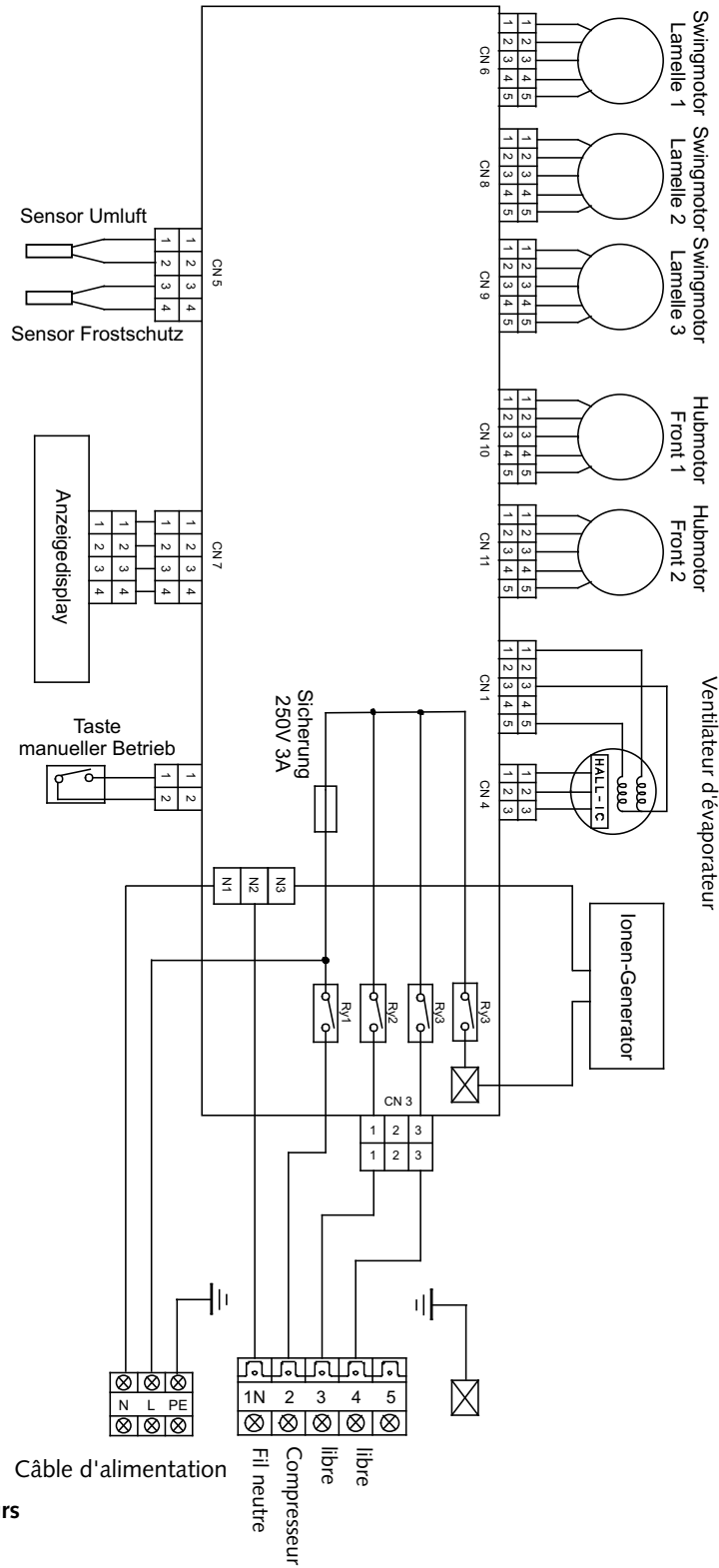
## Schéma des branchements électriques

ATY 261/ATY 351



## Schéma des connexions électriques

ATY 261/ATY 351



### Identification des couleurs

- WH = Blanc
- BU = Bleu
- BN = Marron

Câble de commande

## Mise en service



### REMARQUE

*Seuls les techniciens spécialisés spécialement formés à cet effet sont autorisés à procéder à la mise en service et à établir le rapport correspondant.*

*Lors de la mise en service de l'ensemble du système, respectez les modes d'emploi des unités intérieure et extérieure.*

### Test fonctionnel du mode Refroidissement

1. Établissez l'alimentation en tension.
2. Mettez l'appareil en service via la télécommande et sélectionnez le mode Refroidissement, la vitesse de rotation max. du ventilateur et la température de consigne minimale.
3. Mesurez toutes les valeurs nécessaires, consignez-les dans le protocole de mise en service et contrôlez les fonctions de sécurité.
4. Contrôlez la commande de l'appareil à l'aide des fonctions décrites dans le chapitre « Commande ». Minuterie, réglage de la température, vitesses du ventilateur, commutation en mode Recirculation de l'air ou Déshumidification.

5. Contrôlez le fonctionnement de la conduite de condensat en versant de l'eau distillée dans le récipient collecteur pour condensat. Il est recommandé d'utiliser une bouteille munie d'un bec verseur afin de verser correctement l'eau dans le collecteur de condensat.

### Mesures finales

- Remontez toutes les pièces préalablement démontées.
- Initiez l'exploitant à l'utilisation de l'installation.

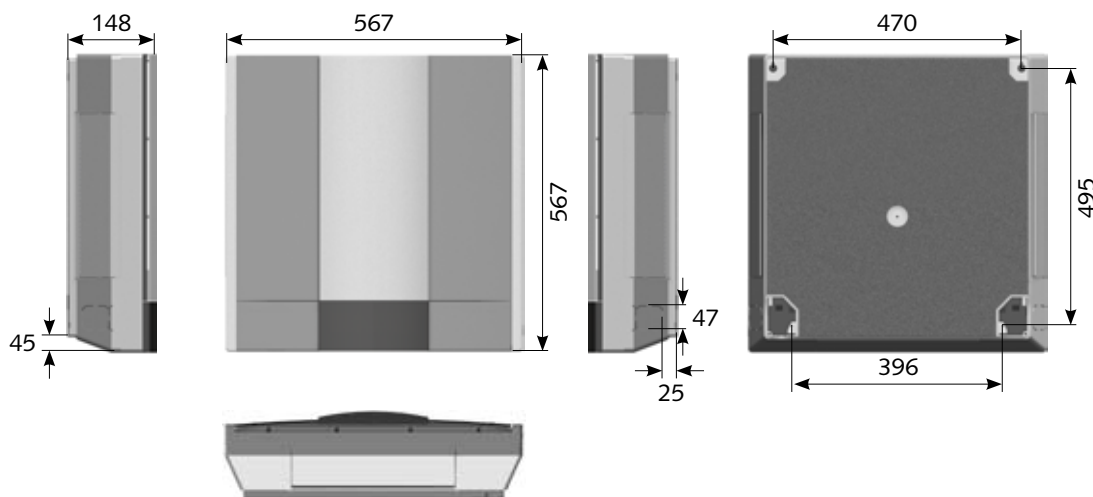


### REMARQUE

*Vérifiez l'étanchéité des vannes d'arrêt et des capuchons après chaque intervention dans le circuit frigorifique. Au besoin, utilisez les joints adaptés.*

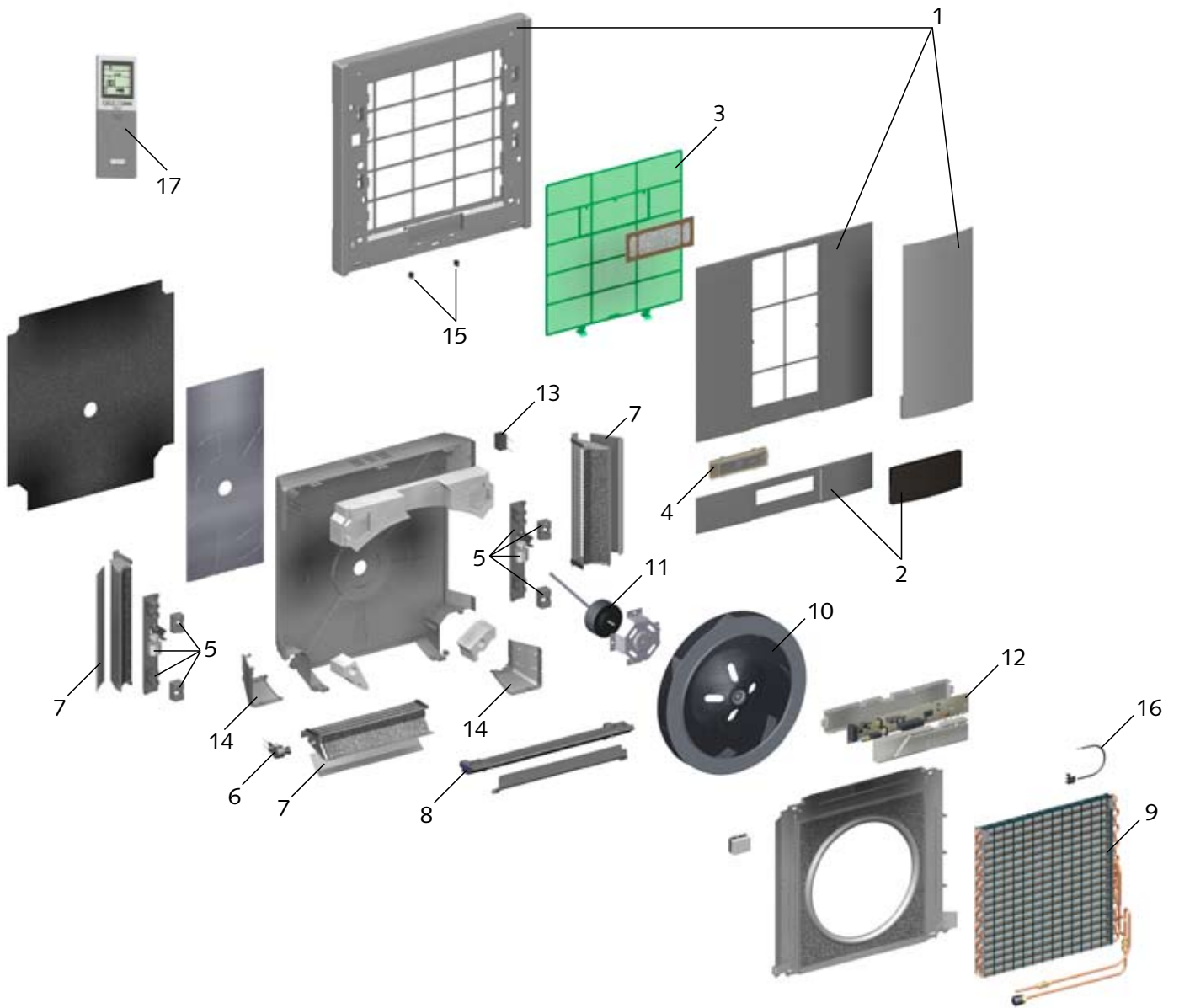
## Dimensions de l'appareil

ATY 260 IT/ATY 350 IT



Toutes les données sont en mm

## Représentation de l'appareil ATY 261 / ATY 351



Nous nous réservons le droit de modifier les cotes et la construction afin de servir le progrès technique.

## Liste des pièces de rechange

N°	Désignation	ATY 261	ATY 351
1	Cache admission d'air	1107400	1107400
2	Cache écran	1107401	1107401
3	Filtre à air	1107402	1107402
4	Platine d'affichage	1107403	1107403
5	Moteur de levage, jeu	1107404	1107404
6	Moteur oscillant	1107405	1107405
7	Lamelles d'évacuation, jeu	1107406	1107406
8	Récepteur collecteur de condensat	1107439	1107439
9	Évaporateur à lamelles	1107408	1107409
10	Roue du ventilateur, évaporateur	1107410	1107410
11	Moteur du ventilateur, évaporateur	1107411	1107412
12	Platine de commande	1107413	1107414
13	Générateur d'ions	1107415	1107415
14	Équerres pour carter, jeu (droite et gauche)	1107416	1107416
15	Clip de fixation pour cache, jeu	1107417	1107417
16	Capteur d'antigel / de recirculation de l'air	1107418	1107418
17	Télécommande infrarouge	1107419	1107419

Pour les commandes de pièces de rechange, précisez la réf. informatique mais également le numéro de l'appareil et le type d'appareil (voir la plaque signalétique) !

## Caractéristiques techniques

Série		ATY 261	ATY 351
Mode de fonctionnement		Climatiseur ambiant mural pour refroidissement	
Puissance de refroidissement nominale <sup>1)</sup>	kW	2,67	3,56
Classe de rendement énergétique Refroidissement <sup>1)</sup>		B	C
Importance du rendement énergétique EER <sup>1)</sup>		3,06	2,87
Domaine d'application (volume de la pièce), env.	m <sup>3</sup>	80	110
Plage de service de l'unité intérieure	°C	+16 à +32	
Plage de réglage Refroidissement	°C	+18 à +30	+18 à +30
Frigorigène		R 410A	
Pression de service max/par circuit	kPa	4 200/4 200	
Débit volumique d'air par niveau	m <sup>3</sup> /h	360/390/420	380/410/440
Niveau sonore par niveau <sup>3)</sup>	dB (A)	33/36/40	35/37/41
Alimentation en tension	V/Hz	230/1~/50	
Classe de protection	IP	X0	
Puissance électr. absorbée nominale Refroidissement <sup>1)</sup>	kW	0,03	0,04
Courant électr. absorbé nominal Refroidissement <sup>1)</sup>	A	0,16	0,20
Raccord pour frigorigène de la conduite d'injection	Pouce (mm)	1/4 (6,35)	
Raccord pour frigorigène de la conduite d'aspiration	Pouce (mm)	3/8 (9,52)	1/2 (12,70)
Raccord pour condensat	mm	16	16
Dimensions Hauteur	mm	567	567
Largeur	mm	567	567
Profondeur	mm	148	148
Poids	kg	12,0	12,0
Numéro de série		775...	776...
Réf. informatique		1621261	1621351

1) Température d'admission de l'air TK 27 °C/FK 19 °C, température extérieure TK 35 °C/FK 24 °C, débit volumique de l'air max. associé à RXM 226/RXM 335  
 2) Distance 1 m de champ libre

## Notes

A series of 18 horizontal light green bars, stacked vertically, intended for writing notes. Each bar is a solid, uniform light green color and spans most of the width of the page.

# REMKO EN EUROPE

*... et juste à côté de chez vous !*

*Tirez profit de notre expérience et de nos conseils*



## **REMKO GmbH & Co. KG** **Klima- und Wärmetechnik**

Im Seelenkamp 12 · 32791 Lage  
Postfach 1827 · 32777 Lage  
Téléphone +49 5232 606-0  
Fax +49 5232 606-260  
E-mail [info@remko.de](mailto:info@remko.de)  
Internet [www.remko.de](http://www.remko.de)

## **Assistance téléphonique**

Conseils et vente - technique de climatisation  
+49 5232 606-160

Conseils et vente - technique de chauffage  
+49 5232 606-100

Vente de pièces de rechange  
+49 5232 606-210

Exportation  
+49 5232 606-130

Dépannage  
+49 5232 606-200

## **Les conseils**

Grâce à des formations intensives, nos conseillers sont toujours au fait des nouvelles avancées technologiques. Ce qui nous a amenés à vouloir devenir bien plus qu'un fournisseur fiable et de qualité :

REMKO, un partenaire qui vous aidera à résoudre vos problèmes.

e

## **Le service commercial**

REMKO dispose non seulement d'un vaste réseau de filiales commerciales nationales et internationales, mais a également sélectionné des spécialistes affichant des qualifications d'exception pour son service commercial.

Les représentants REMKO chargés des visites à domicile sont bien plus que de simples vendeurs : avant tout, ils doivent pouvoir conseiller nos clients en matière de technique de chauffage et de climatisation.

## **Le service clientèle**

Nos appareils allient précision et fiabilité. Toutefois, en cas de problème, le service clientèle REMKO se déplacera rapidement. Notre vaste réseau de revendeurs spécialisés compétents vous garantit à tout moment un dépannage rapide et efficace.

